

RAPPORT ANNUEL

2015-2016

Nous investissons dans
l'esprit entrepreneurial



Community Business Development Corporation
Corporation au bénéfice du développement communautaire

Victoria Madawaska-South/Sud

CBDC Victoria Madawaska-Sud



VICTORIA MADAWASKA-SUD



Community Business Development Corporation
Corporation au bénéfice du développement communautaire
Victoria Madawaska-South/Sud

En plus des activités principales que nous présenterons plus loin, nous offrons également l'**Initiative pour jeunes entrepreneurs** (camps, cours et ateliers d'entrepreneuriat) qui permet de présenter à 194 jeunes l'entrepreneuriat comme choix de carrière. Nous offrons également un programme de **Cartographie des infrastructures de la communauté (CIC)**, dans le cadre duquel les participants répertorient les ressources, les compétences et les talents de diverses personnes, associations, organisations et agences afin d'en apprendre davantage sur leur collectivité. Les liens établis par les participants entre

les différentes sphères de la collectivité ainsi que le savoir qu'ils accumulent permettent de revitaliser les relations entre les gens, de renforcer l'entraide, de rebâtir des communautés et des voisinages, et de redécouvrir le pouvoir collectif. Le programme met en lumière l'importance de la participation des gens dans le façonnement de leur collectivité. Ensemble, les membres d'une collectivité peuvent élaborer des stratégies qui les aideront à puiser dans les ressources qu'ils possèdent afin de les maintenir et les améliorer pour les générations à venir.

Les investissements dans la région

Les requêtes traitées

| | |
|---------------------|--------------|
| Demandes reçues | 69 |
| Demandes approuvées | 58 |
| Sommes investies | 2 449 340 \$ |

Nombre de séances de consultation d'affaires

| | |
|-------------------|----|
| Nombre de clients | 69 |
|-------------------|----|

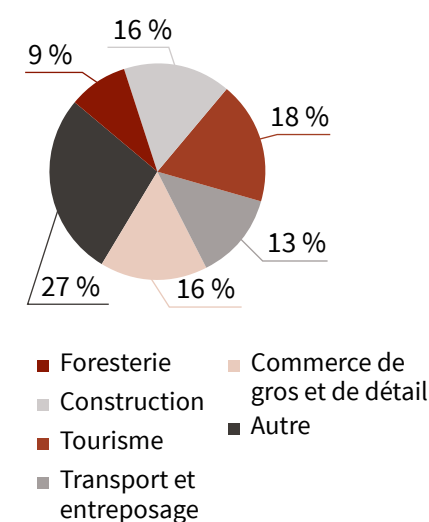
Impact sur les entreprises

| | |
|------------------------|-----------|
| Nouvelles entreprises | 17 |
| Entreprises existantes | 38 |
| Total | 55 |

Impact sur l'emploi

| | |
|-------------------|------------|
| Emplois créés | 63 |
| Emplois maintenus | 158 |
| Total | 221 |

Prêts par secteurs d'activité



Sessions de formations

| | |
|--------------------|-----------|
| Nombre de sessions | 26 |
| Montants accordés | 27 401 \$ |

Aide au travail indépendant

| | |
|---------------------|------------|
| Demandes approuvées | 24 |
| Aide financière | 420 000 \$ |

Programme de services-conseils aux entrepreneurs

| | |
|------------------------|-----------|
| Nombre de participants | 2 |
| Investissements | 21 093 \$ |

Programme de coaching

| | |
|------------------------|---|
| Nombre de participants | 1 |
|------------------------|---|

Vision : Nous envisageons un avenir où les petites et moyennes entreprises contribueront au développement durable de la région de Victoria Madawaska-Sud.

Mission : La mission de la CBDC Victoria Madawaska-Sud est de soutenir la croissance des petites et moyennes entreprises de la région.

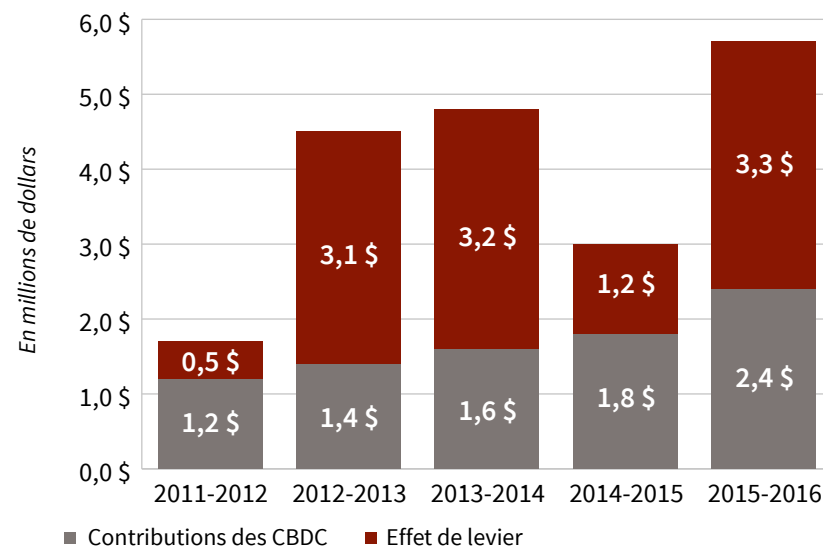
Notre CBDC : Le Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud inc. est un organisme sans but lucratif dont le mandat est d'appuyer la création et l'expansion des petites et moyennes entreprises. Nous offrons toute une gamme d'outils aux entrepreneurs nouveaux et existants afin d'assurer leur stabilité et leur croissance, allant du soutien financier et technique jusqu'à des services de consultation. Le soutien financier est offert sous cinq formes différentes : le Prêt jeune entrepreneur, le Prêt nouvel entrepreneur, le Prêt commercial, le Prêt entreprise sociale et le Prêt innovation. Quant au soutien technique, il peut également se présenter de différentes façons :

soutien à la préparation des états financiers pro forma, services de consultation, formations et soutien à la préparation de diverses demandes de financement gouvernementales. De plus, nous offrons, en collaboration avec le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, le programme d'Aide au travail indépendant (ATI).

Ce rapport, dont l'objectif principal sera de présenter la situation financière de la corporation, se verra également un compte rendu des activités principales du Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud inc. au cours de sa 27^e année d'exploitation. Malgré notre petite population, nous réussissons à demeurer très actifs au sein de notre collectivité. En effet, nous avons octroyé plus de 35 millions de dollars en prêts depuis nos débuts, en plus d'avoir contribué à créer plus de 1 100 emplois et à en maintenir plus de 2 800. Cette année, nous sommes particulièrement fiers de nos accomplissements, ayant octroyé 55 prêts, pour un investissement total de 2,5 millions de dollars en fonds nouveaux.

Bâtir un levier entrepreneurial fort dans la région de Victoria Madawaska-Sud

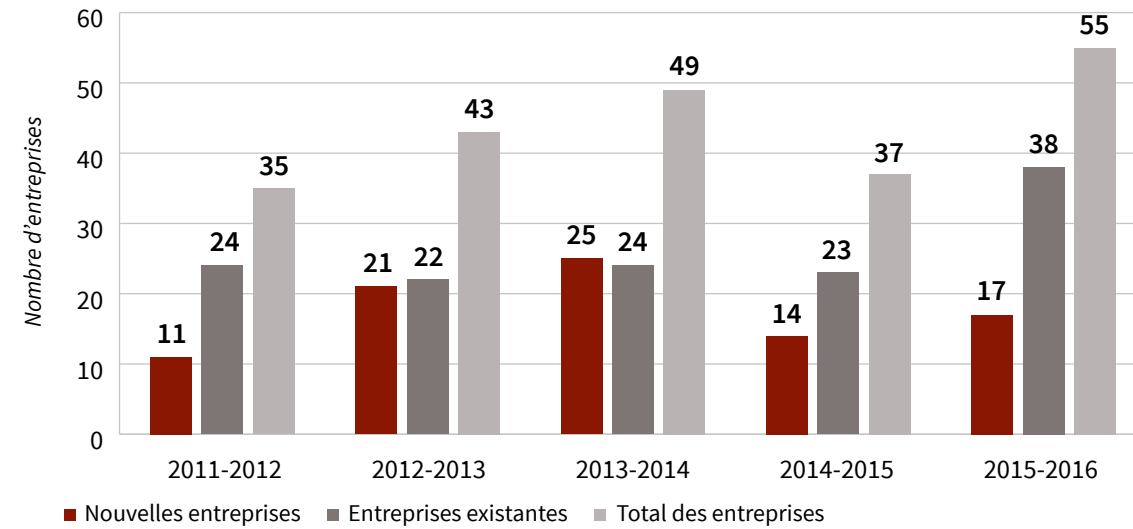
Les montants des contributions de la CBDC et de l'effet de levier depuis les cinq dernières années



Cette année, nous avons octroyé **15 prêts** additionnels, ce qui représente une augmentation du financement de **700 000 \$** par rapport à l'année dernière.

Depuis sa création, la CBDC Victoria Madawaska-Sud a injecté plus de **35 millions** de dollars dans sa collectivité.

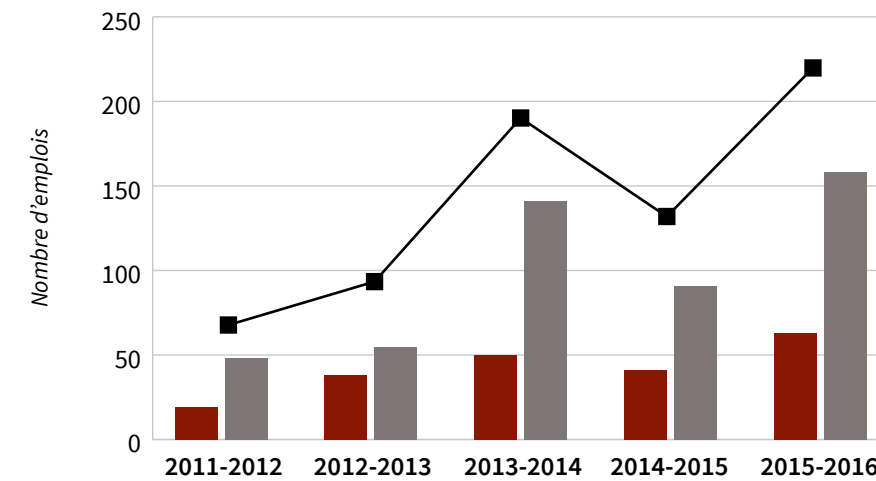
Le nombre d'entreprises qui ont bénéficié d'une aide financière depuis les cinq dernières années



Le nombre d'entreprises ayant reçu du soutien financier pendant l'exercice financier 2015-2016 a connu une augmentation de **33 %** par rapport à l'exercice précédent.

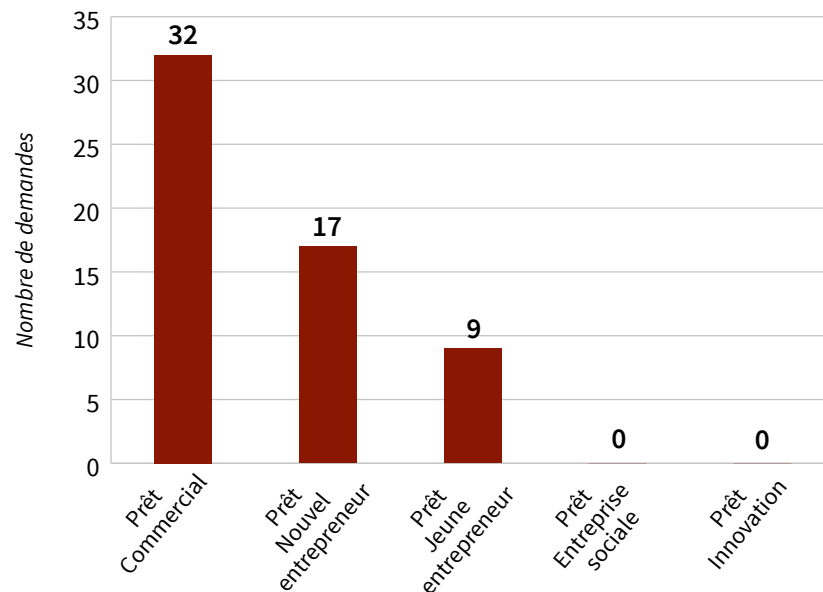
La CBDC Victoria Madawaska-Sud joue un rôle important au sein des collectivités qu'elle dessert. Au cours de sa plus récente année d'activités, elle a créé **63 emplois** et en a maintenu **158 autres**.

La création et le maintien d'emplois dans la communauté depuis les cinq dernières années

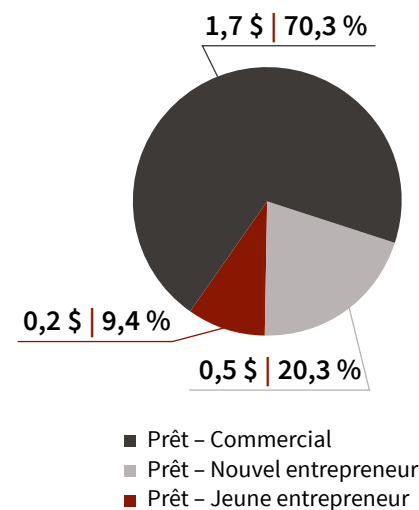


| | | | | | |
|----------------------|----|----|-----|-----|-----|
| ■ Création d'emplois | 19 | 38 | 50 | 41 | 63 |
| ■ Maintien d'emplois | 48 | 55 | 141 | 91 | 158 |
| – Total | 67 | 93 | 191 | 132 | 221 |

Nombre de demandes approuvées selon les programmes de prêts de la CBDC



Répartition des montants déboursés selon le type de prêt (en millions de dollars)



RAPPORT DU PRÉSIDENT

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2016

En tant que président du conseil d'administration, je suis fier de dire que notre organisation offre des programmes et des services de qualité à la communauté des affaires afin d'augmenter la croissance économique de la région et de fournir des occasions aux entreprises qui peinent à obtenir du financement par les voies traditionnelles.

La CBDC offre de l'aide financière et des services de consultations aux petites et moyennes entreprises, qu'elles soient déjà établies ou encore à leurs débuts. Il s'agit d'une organisation orientée sur la collectivité dont le conseil d'administration reflète réellement la composition entrepreneuriale de la région.

Notre mandat est de promouvoir le dynamisme économique de notre région et d'apporter de l'aide aux entrepreneurs qui désirent se développer et s'épanouir.

Nous avons accompli de belles choses cette année, et j'aimerais remercier les membres du conseil d'administration actuels et sortants pour le temps qu'ils ont donné et le talent dont ils ont fait preuve tout au long de l'année. Leur savoir-faire et leur expérience sont indispensables.

Je désire également remercier la province du Nouveau-Brunswick, plus spécifiquement le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, la Société de développement régional ainsi que le Réseau de développement économique

et d'employabilité pour leur soutien financier continu et leur engagement envers la CBDC Victoria Madawaska-Sud.

Je tiens également à mentionner que le gouvernement du Canada, par l'entremise de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), est résolument déterminé à soutenir les communautés rurales afin de les rendre fortes et vibrantes. Ainsi, nous nous engageons à continuer à appuyer le monde des affaires par l'entremise de la vision et du soutien de l'APECA.

Je souhaite aussi remercier Dale Giberson pour son travail impeccable en tant que président de l'Association des CBDC du Nouveau-Brunswick.

Un merci également à Lyne Caissie, Elise Young, Louise Bertrand et Michel Poitras de l'APECA, pour leur patience, leur aide, leurs conseils et leur appui. Il n'y a pas de mots pour vous exprimer notre reconnaissance.

Je profite de l'occasion pour mentionner que nous encourageons toujours nos employés à poursuivre leurs études. Ainsi, je félicite et je remercie notre directrice générale, qui a obtenu en octobre 2015 son diplôme en gestion de Paul A. Davis Institute.

En terminant, au nom du conseil d'administration, je désire remercier notre personnel dévoué : Denise, Micheline, Laurie Ann, Lise et Lee. C'est en grande partie grâce à votre professionnalisme et à votre persévérance si nous sommes si fiers de nos réussites, cette année.



Gaitan Michaud
Président

RAPPORT DE LA DIRECTRICE EXÉCUTIVE

C'est avec plaisir, chers membres des CBDC, politiciens, partenaires financiers, et membres du grand public que je vous fais part d'un sommaire des accomplissements de notre corporation au cours du dernier exercice financier. Il saura démontrer, j'en suis convaincue, que la CBDC continue de contribuer de façon importante au développement socioéconomique de notre collectivité.

L'esprit entrepreneurial est depuis toujours très fort dans notre région; le récapitulatif qui suit démontre que les entrepreneurs reprennent confiance en l'économie et entreprennent des projets nouveaux et innovateurs qui contribueront à créer et maintenir des emplois dans notre région.

Il nous serait impossible d'œuvrer au sein de la collectivité sans les efforts de citoyens bénévoles. Ces derniers continuent d'être un catalyseur et un moteur de croissance pour notre organisation, et consacrent beaucoup de temps afin de promouvoir le développement économique et la viabilité de notre collectivité rurale. Je souhaite remercier personnellement chacun et chacune des bénévoles pour leur engagement continu envers notre organisation.

Je suis fier de confirmer que notre CBDC a octroyé plus de 35 M\$ sous forme de prêts depuis sa création. Cette année seulement, nous avons octroyé 2 449 340 \$ en fonds nouveaux. Le comité d'investissement a aussi évalué 69 demandes de soutien, dont 58 ont été approuvées.



Denise Lagacé Rioux
Directrice générale

Au 31 mars 2016, nous avons attribué 55 prêts, créant ainsi 63 emplois tout en maintenant 158 autres. Nous avons obtenu 3 284 082 \$ en investissements de nos clients, d'institutions financières, et des gouvernements provincial et fédéral, pour un total de 5 733 422 \$ injecté dans notre région.

Merci à l'APECA qui, par l'entremise de l'Association atlantique des CBDC et du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, nous a permis d'accéder à des fonds afin d'offrir des séances de formation individuelles à 20 clients réguliers et à 22 clients du programme d'ATI. Nous avons aussi offert deux séances de services-conseils aux entrepreneurs ainsi qu'une séance de coaching avec l'Association des CBDC du Nouveau-Brunswick, pour un investissement total de 68 493 \$.

J'aimerais profiter de l'occasion pour exprimer ma plus sincère reconnaissance à nos fidèles clients pour leur appui continu.

Merci à nos partenaires, pour leur précieuse collaboration dans la création et la prestation de nos programmes et pour leur appui dans la mise sur pied de l'Inventaire des ressources et l'annuaire des entreprises.

Un merci spécial à nos comptables, Lucie et Chantal, qui étaient toujours disponibles et avec qui nous avons eu un plaisir de travailler.

Je souhaite également remercier Line Doiron et Basil Ryan, directeurs exécutifs de nos deux Associations, ainsi que leur personnel; il est toujours plaisant de collaborer avec vous.

Au nom du personnel, j'aimerais remercier notre conseil d'administration; leur appui, leurs conseils et leur dévouement nous ont été indispensables. Nous vous remercions du fond du cœur.

Enfin, je tiens à remercier l'équipe de professionnels incroyable sans qui les réussites de cette organisation n'auraient pu se réaliser. En tant que directrice générale, je souhaite remercier sincèrement Micheline, Laurie Ann, Lise et Lee pour leurs efforts et leur travail remarquable.



Une variété de produits et services pour le succès de nos entrepreneurs



*Community Business Development Corporation
Corporation au bénéfice du développement communautaire*

Formation axée sur les compétences

Offre une formation adaptée dans des domaines particuliers tels que le développement du marché, la comptabilité, les études de faisabilité, les sources de financement et l'analyse opérationnelle.

Services-conseils aux entrepreneurs

Offre une aide par le biais d'un agent externe en matière de services-conseils dans des champs d'expertise variés pour accroître la performance de l'entreprise. Une certaine contribution financière est demandée de la part du client.

Conseils aux entreprises

Des conseils aux entreprises offerts aux nouveaux entrepreneurs et aux entrepreneurs déjà établis.

Programme Aide au travail indépendant

Permet aux participants de continuer de recevoir leurs prestations d'assurance-emploi pendant l'étape de démarrage de leur entreprise. Offre également une allocation hebdomadaire pour la mise sur pied de l'entreprise si la personne a reçu du chômage durant les dernières années (selon la politique en vigueur).

Prêt - Commercial

Permet aux entreprises florissantes de poursuivre leur croissance avec de plus grands locaux, de l'équipement renouvelé, ou l'acquisition d'autres éléments afin de répondre à l'expansion de la clientèle. Un prêt plus souple qui peut même faciliter l'acquisition d'une entreprise existante.

Prêt - Nouvel entrepreneur

Offre des services de consultation pour aider quiconque aspire à devenir un chef d'entreprise

autonome et prospère. Vous habitez une région rurale et avez récemment pris la décision de vous lancer en affaires? Eh bien, le programme est idéal pour permettre à votre projet de prendre forme!

Prêt - Jeune entrepreneur

Offre pour les jeunes de 18 à 34 ans du capital de mise en exploitation pour démarrer une entreprise, alors qu'il peut être périlleux d'obtenir le financement nécessaire.

Prêt - Entreprise sociale

Cible des entreprises sociales qui exercent des activités au sein des collectivités rurales, où les gens peuvent vivre, travailler et profiter des activités sociales dans leur région.

Prêt - Innovation

Promeut le développement de l'économie du savoir et facilite l'adoption des nouvelles technologies et la commercialisation. Vous avez une nouvelle idée pour un produit ou un service, ou une idée pour modifier des produits ou des services existants? Alors consultez votre CBDC!

Comment nous joindre ?

Pour des renseignements supplémentaires sur les programmes offerts par votre CBDC, appelez-nous ou consultez les liens suivants :

 (506) 473-6446

 www.madviccbdca.ca

 Atlantic Association of CBDCs / NB CBDC

 CBDCAtlantic / NB CBDC

 551, rue Main, suite 300, Grand-Sault, N.-B.
E3Z 1G5



